

Arab átírás a Keletkutatásban

ء	' (hamza)	ض	ḍ
ا	ā (mint mgh)	ط	ṭ
ب	b	ظ	ẓ
ت	t	ع	ʿ
ث	ṭ	غ	ġ
ج	ǧ	ف	f
ح	ḥ	ق	q
خ	ḫ	ك	k
د	d	ل	l
ذ	ḏ	م	m
ر	r	ن	n
ز	z	ه	h
س	s	و	w (vagy ū)
ش	š	ي	y (vagy ī)
ص	ṣ		

kettőshangzók: ay, aw

y, w kettőzése (hosszú magánhangzó helyett): iyya, uwwa

Klasszikus neveknél, szavaknál csak a 3 klasszikus arab magánhangzót használjuk: a, u, i – de modern neveknél szavaknál lehet követni a nyelvjárási ejtést. A nevekben gyakori *ibn* (fia) szót *b*-vel jelöljük, ha két névelem között foglal helyet: *Samīr b. Aḥmad*, kivéve, ha a név elején van: *Ibn Sīnā*. A névelőt kötőjellel kötjük a szóhoz (*al-*), de mondatkezdő helyzetben nagy *A*-val írjuk. A névelő *l*-jét az ún. napbetűkkel hasonítjuk (*at-Tirmidī*, *al-Tirmidī* helyett). Egyedi szavak közlése estén nem írjuk ki a rövid magánhangzós végződéseket, ha azonban kifejezéseket vagy mondatot közlünk, akkor a kötés miatt ki lehet írni a rövid magánhangzókat is: *al-qawl*, de: *qawlu n-nabī* vagy *qawl an-nabī*.